

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**2077**<sup>-е</sup> ЗАСЕДАНИЕ  
5 МАЯ 1978 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ТРЕТИЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2077) .....	1
Утверждение повестки дня .....	1
Жалоба Анголы на Южную Африку: письмо постоянного представителя Анголы при Организации Объединенных Наций от 5 мая 1978 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/12690) .....	1

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2077-е ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 5 мая 1978 года, 20 час. 30 мин.

Нью-Йорк

**Председатель:** г-н Рубен КАРПИО КАСТИЛЬО  
(Венесуэла).

*Присутствуют представители следующих государств:* Боливии, Венесуэлы, Габона, Индии, Канады, Китая, Кувейта, Маврикия, Нигерии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Федеративной Республики Германии, Франции, Чехословакии.

**Предварительная повестка дня**  
(S/Agenda/2077)

1. Утверждение повестки дня
2. Жалоба Анголы на Южную Африку:  
письмо постоянного представителя Анголы при Организации Объединенных Наций от 5 мая 1978 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/12690).

*Заседание открывается в 21 час. 30 мин.*

**Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

**Жалоба Анголы на Южную Африку:**  
письмо постоянного представителя Анголы при Организации Объединенных Наций от 5 мая 1978 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/12690)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я хотел бы проинформировать членов Совета о том, что я получил письма от представителей Анголы, Замбии и Объединенной Республики Танзания с просьбой пригласить их для участия в обсуждении. Следовательно, с согласия Совета я предлагаю пригласить вышеупомянутых представителей принять участие в обсуждении данного вопроса без права голоса в соответствии с положениями Устава и правилом 37 временных правил процедуры.

*По приглашению Председателя г-н Фигейреду (Ангола) занимает место за столом Совета: г-жа Кони (Замбия) и г-н Салим (Объединенная Республика Танзания) занимают места, отведенные для них в зале Совета.*

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Члены Совета имеют перед собой в документе S/12694 текст письма, датированного 5 мая, от представителей Габона, Маврикия и Нигерии, в котором говорится следующее:

"Мы, нижеподписавшиеся члены Совета Безопасности, имеем честь просить о том, чтобы на период заседаний, посвященных рассмотрению вопроса, озаглавленного "Жалоба Анголы на Южную Африку", Совет в соответствии с правилом 39 его временных правил процедуры направил приглашение г-ну Сэму Нуйоме, Председателю Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО)".

Если нет возражений, я буду считать, что Совет согласен удовлетворить эту просьбу.

*Предложение принимается.*

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Совет Безопасности собрался сегодня для того, чтобы дать ответ на письмо представителя Анголы от 5 мая на имя Председателя Совета, которое содержится в документе S/12690. Я хочу обратить внимание членов Совета на другие документы по этому вопросу: документ S/12689, в котором содержится письмо представителя Анголы от 5 мая на имя Генерального секретаря; документ S/12693, в котором содержится письмо представителя Замбии от 5 мая на имя Председателя Совета.

4. Первый оратор — представитель Анголы, которому я предоставляю слово.

5. Г-н Ди ФИГЕЙРЕДУ (Ангола) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, вновь на африканскую страну и на африканский народ направлены ружья расистского режима меньшинства, за которым стоит мощь империалистических союзников. Вновь Народная Республика Ангола подвергается нападению войск расистского режима меньшинства в Претории. Вновь моя делегация призывает международное сообщество помочь защитить территориальную целостность и справедливые устремления народа к освобождению и независимости.

6. 4 мая в 6 часов утра южноафриканские военно-воздушные силы, базирующиеся на незаконно оккупированной территории Намибии, начали вторжение и бомбардировку с воздуха лагеря намибийских

беженцев в Анголе, в районе Кассинга, провинция Кунене, — около 250 км в глубь территории Народной Республики Ангола. За бомбардировками последовала высадка парашютного десанта, которая поддерживалась с воздуха. Эта операция продолжалась весь четверг, и последние сообщения из моей страны говорят о том, что южноафриканские войска все еще находятся на территории Анголы, тем самым разоблачен миф "об ограниченной операции", как заявило расистское, фашистское правительство меньшинства в Претории. Генерал расистской клики, по сообщениям прессы, заявил, что эта "ограниченная операция сейчас завершена". Однако даже сейчас все еще перебрасываются новые подкрепления, и нет никаких признаков ухода этих войск из Анголы. Вместо этого продолжается бомбардировка населенных пунктов Читикуела, Бомбондола, а также плотины Калуеке.

7. Опасное лицемерие Южной Африки потерпит неудачу. Мы знаем, к чему стремится расистский режим: эта последняя агрессия, которая все еще продолжается, направлена на то, чтобы не только попытаться уничтожить СВАПО и подорвать освободительную борьбу народа Намибии, но и дестабилизировать положение внутри Народной Республики Ангола в тщетной надежде помочь марионеткам, которые подготавливаются Южной Африкой на территории Намибии. Далее, тот факт, что пять западных стран воздержались при голосовании по справедливой Программе действий, принятой на девятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, послужил Претории поводом для начала вторжения в мою страну.

8. Мы все еще надеемся, что расистский режим меньшинства уступит справедливым требованиям Народной Республики Ангола о полной компенсации за ущерб и разрушения, причиненные ей, и о возмещении оборудования и материалов, захваченных силами вторжения Южной Африки, когда она совершила свое первое крупное вторжение на нашу землю и против нашего народа, когда мы всего лишь несколько месяцев существовали как суверенное государство. И вот еще одна вооруженная агрессия крупного масштаба, в ходе которой нанесен варварский удар по экономике и стабильности моего народа и моей страны.

9. Как нам кажется, определенные страны запросили у Южной Африки "скорейших разъяснений" в связи с этими военными действиями. Но скорейшие разъяснения, запрошенные или предоставленные, вряд ли могут стать компенсацией Народной Республике Ангола за эту вопиющую агрессию, за это нападение на наш национальный суверенитет, на нашу территориальную целостность и на принципы независимости и нерушимости наших национальных границ.

10. Последний раз, когда Совет Безопасности рассматривал этот вопрос, в марте 1976 года, он принял резолюцию 387 (1976), которая осудила использование Южной Африкой международной территории Намибии для совершения агрессий против Народной Республики Ангола и осудила также саму агрессию

Южной Африки против Народной Республики Ангола. Та же самая резолюция требовала, чтобы Южная Африка строго уважала независимость, суверенитет и территориальную целостность Народной Республики Ангола и отказалась от использования международной территории Намибия для совершения провокационных или агрессивных актов против Народной Республики Ангола или любого другого соседнего африканского государства.

11. Это вторжение не послужило сигналом к прекращению актов агрессии Южной Африки против Народной Республики Ангола. Вместо этого мы были свидетелями целого ряда агрессий, совершенных расистским режимом меньшинства Претории с последовательной регулярностью, в вопиющее нарушение принципов международного права и Устава Организации Объединенных Наций.

12. Фашистская хунта Претории и ее союзники рассматривают Народную Республику Ангола как авангард революционной борьбы за освобождение юга Африки от империалистического ига. Однако, как заявила делегация моей страны на недавно завершённой девятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи:

"необходимо учитывать, что речь идет о стране, которая является объектом постоянной агрессии — о Народной Республике Ангола и об агрессоре — о расистском и фашистском южноафриканском режиме, что оправдывает военные меры, принятые славными вооруженными силами Анголы, направленными на защиту нашей национальной территории и завоеваний нашей революции<sup>1</sup>".

В том же заявлении Народная Республика Ангола решительно и ясно заявила:

"Пока Намибия и ее народ не получат своей независимости, мы будем постоянно предоставлять СВАПО всю необходимую материально-техническую помощь, дипломатическую и политическую поддержку для того, чтобы народ Намибии смог завоевать свое законное право на свободу и независимость<sup>2</sup>".

13. Мы не будем считать нашу собственную революцию завершённой до тех пор, пока весь юг Африки не будет освобожден от оков колониализма, апартеида, режимов меньшинства и не будет покончено с отрицанием неотъемлемых прав народов на подлинную независимость. Мы являемся свидетелями заключительной стадии колониализма в Намибии. Неумолимый марш народа к свободе и независимости может быть замедлен, но не может быть остановлен империалистическим режимом меньшинства в Претории. То, что героический народ Намибии переживает сей-

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятая специальная сессия, Пленарные заседания, 12-е заседание, пункт 61.*

<sup>2</sup> *Там же, пункт 62.*

час, является кульминационным моментом в его длительной истории ожесточенного сопротивления варварским нападкам колониализма на его землю и народ. Сыны нашей земли загонялись в резервации на бедной неурожайной земле или на песчаные участки пустыни Калахари, в то время как богатые природные ресурсы — алмазы, медь, свинец, цинк, ванадий, уран, прибрежные рыболовные промыслы — принадлежали белым, а добыча минералов и рыболовство находились в руках крупных южноафриканских или международных компаний. Намибия является одним из крупнейших в мире производителей алмазов, а рудник Россинг вблизи Свакопмунда на Атлантическом побережье, как ожидается, превратится к 1980 году в крупнейший в мире рудник по добыче урана.

14. Претория управляет Намибией фактически как своей пятой провинцией. Многонациональные корпорации почти полностью господствуют в горнодобывающем секторе Намибии. Двумя самыми главными компаниями являются "Консолидейтед даймонд майнс оф Саус Уэст Африка" — южноафриканская компания, но в ней большое участие принимает английский капитал, и "Цумб корпорейшен лимитед", принадлежащая американской компании "Метал клаймекс инк.", и другие корпорации Соединенных Штатов и Южной Африки. Именно эти обширные экономические и империалистические круги Южной Африки и ее международные торговые партнеры поддерживают у власти систему и режим апартеида и являются душителями намибийского народа и его страны. Именно эти круги затрудняют и оттягивают, но никогда не смогут помешать достижению свободы и подлинной независимости на юге Африки.

15. Запад по-прежнему является решительным финансовым, политическим и военным союзником апартеида, а Намибия и Зимбабве, являясь буферными зонами, по сути дела расширяют границы Южной Африки на сотни миль к северу. Именно международные кредиты дают возможность Южной Африке осуществлять наращивание военных сил, накапливать запасы нефти и усиливать свои возможности противостоять экономическим и военным санкциям. Мы всегда предупреждали, что милитаризация Южной Африкой Намибии, которую она по-прежнему незаконно оккупирует, представляет собой угрозу международному миру и безопасности. О наращивании военных сил Южной Африкой в Намибии говорит тот факт, что она расширила свою военно-воздушную базу в Грутфонтейне, превратив ее в одну из самых крупных баз подобного рода в Африке, и создает важную воздушную базу в Мпача, на полосе Каприви. Южноафриканские вооруженные силы имеют самое современное оружие и технические средства, большая часть которых поставляется или изготавливается по лицензиям различных западных стран. Южная Африка, готовясь к широкому вторжению в Анголу, которое запланировано на середину 1978 года, укрепляет свои войска в Намибии отборными солдатами с базы, расположенной в Блумфонтейне, и тысячами наемников; подготовительные работы к этому вторжению были начаты еще в сентябре прошлого года, когда в

Намибию было доставлено большое количество снаряжения и были построены казармы на основных позициях.

16. Это — позиция расистской клики, которая отказалась от переговоров в начале этого года и предумышленно выбрала момент, чтобы заявить о том, что она якобы согласилась с предложениями, выдвинутыми пятью западными членами Совета Безопасности, но при этом сопровождала их своими неприемлемыми условиями. Подлинно освободительное движение никогда не может предать священное доверие народа, представляемого этим движением. На недавно закончившейся специальной сессии Генеральной Ассамблеи по Намибии СВАПО еще раз продемонстрировала свою готовность продолжать переговоры. Однако никакое подлинно освободительное движение не может согласиться с диктатом фашистской клики Претории и с ее стремлением по-прежнему представлять народ. Такого рода наемнические сделки подходят марионеткам, которые продолжают служить интересам империализма и колониализма и в то же время пытаются ввести в заблуждение мир и свой собственный народ, заявляя, что они являются независимыми.

17. Перед лицом Намибии международное сообщество уже приняло подавляющим большинством Декларацию и Программу действий по освобождению Намибии. И не случайно, что Народная Республика Ангола стала жертвой варварской агрессии со стороны расистского, фашистского режима Претории всего лишь через несколько дней после того, как Южная Африка якобы согласилась с предложениями пяти западных стран. Южная Африка не имеет никаких намерений отказаться от того, что она фактически колонизировала, и она по-прежнему проявляет свои намерения использовать Намибию в качестве базы агрессии против суверенных африканских соседних государств.

18. Вторжение Южной Африки в мою страну преследует также ту цель, чтобы предотвратить международные попытки оказать помощь СВАПО и намибийскому народу в поисках их пути достижения независимости, за которую они столь долго боролись.

19. Южноафриканские войска все еще находятся на территории Народной Республики Ангола. Поэтому здесь целесообразно предложить пяти западным странам рассмотреть вопрос о нарушении Южной Африкой принципов международного права и Устава Организации Объединенных Наций и поставить под сомнение мотивы Претории и ее добрую волю, поскольку все это представляется нереальным фактором, на который пять западных стран якобы опираются, чтобы осуществить свои предложения.

20. Моя делегация еще раз призывает международное сообщество и прогрессивные силы во всем мире встать на нашу сторону в нужный для нас час, решительно осудить Южную Африку за ее вторжение в Народную Республику Ангола и строго выполнять

эмбарго на вооружение и нефть, а также установить экономические санкции против Претории в соответствии с Программой действий, принятой на девятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

21. Юг Африки отказывается жить под дулами пушек империалистической Южной Африки и ее союзников. Мы отказываемся быть принесенными в жертву, чтобы заполнялись кошельки империализма. Мы не подчинимся никаким угрозам нашему суверенитету, нашей территориальной целостности и никогда не предадим наших революционных принципов, отказывая в поддержке, которая необходима для достижения подлинной независимости народом Намибии под руководством освободительного движения СВАПО. Если потребуется, каждый мужчина, женщина и ребенок Анголы смело взглянут в лицо империалистической угрозе, откуда бы она ни исходила, и мы отдадим свои жизни, с тем чтобы юг Африки стал свободным и оставался свободным от империализма, неокOLONиализма, апартеида и расизма.

22. Борьба продолжается! Победа неизбежна!

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующий оратор г-н Сэм Нуйома, которому Совет направил приглашение в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

24. Г-н НУЙОМА (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы выразить признательность уважаемым посланцам Габона, Маврикия и Нигерии, которые поддержали нашу просьбу об участии в этих важнейших прениях по поводу жалобы Народной Республики Ангола на расистскую Южную Африку. Я также благодарю вас, г-н Председатель, и других членов Совета за то, что вы вновь удовлетворили эту просьбу.

25. В 6 часов утра 4 мая всего лишь через несколько часов после завершения работы специальной сессии Генеральной Ассамблеи по Намибии расистский режим Южной Африки осуществил запланированное вторжение в Народную Республику Ангола, использовав реактивные истребители-бомбардировщики "Мираж" французского производства, английские бомбардировщики "Буканир", воздушно-десантные войска, вертолеты и военные суда со своих незаконных баз в Намибии в Грутфонтейне, Ондангуа, Рунту, Руакана и Онуно. Эти силы начали широкое нападение на поселение беженцев в Кассинге.

26. Массированное нападение на Кассингу имело целью убийство тысяч намибийских женщин, стариков и детей, которым было предоставлено убежище правительством Анголы, после того как им удалось бежать от расистского террора преступного оккупационного режима Южной Африки в нашей стране. Цель этого массового убийства состояла в том, чтобы запугать намибийский народ, руководимый СВАПО, и заставить его согласиться с неокOLONиалистскими планами Южной Африки навязать намибий-

скому народу марионеточный режим. Это также является частью агрессивных империалистических действий, совершаемых на юге Африки, и одной из многочисленных попыток подорвать суверенитет, а также нарушить территориальную целостность Народной Республики Ангола.

27. Преследуя свои империалистические и гегемонистские замыслы в Африке в целом и в южной части Африки — в частности, Претория создала значительные военные силы в Намибии, состоящие из регулярных войск, десантных войск, гражданских сил, племенных армий, а также ангольских контрреволюционеров из Национального союза за полную независимость Анголы и Национального фронта освобождения Анголы.

28. В своем выступлении на девятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 24 апреля<sup>3</sup> я обратил внимание на тот факт, что недавно Южная Африка укрепила свою уже без того огромную оккупационную армию в Намибии. Такое укрепление, как я отметил, включает в себя отправку в Намибию большого числа танков, боевой авиации и артиллерии, а также большого количества снаряжения.

29. Вторжение расистской Южной Африки в Народную Республику Ангола подтвердило наше убеждение, что, отказываясь вывезти свои войска из многочисленных военных баз в Намибии, включая Руйкоп в Уолфиш-Бее, Грутфонтейн и Ошвелло, Южная Африка намерена не только продолжать незаконную оккупацию нашей страны, но и использовать ее как трамплин для совершения актов агрессии против соседних независимых африканских государств.

30. Как мы неоднократно заявляли в этом высоком органе, а также на других форумах, продолжение оккупации Намибии расистской Южной Африкой представляет собой серьезную угрозу миру в Африке и во всем мире.

31. Вторжение в Анголу и нападение на поселения намибийских беженцев в этой стране являются лишь одним элементом общей стратегии Южной Африки, направленной на ликвидацию освободительного движения намибийского народа, руководимого СВАПО, которая является единственной эффективной организованной политической силой, способной разрушить планы Претории по установлению в Намибии марионеточного режима.

32. Другим аспектом этой стратегии является так называемое правило AG 26, согласно которому вновь назначенный колониальный губернатор Южной Африки Стейн развязал кампанию репрессий и террора против руководителей и сторонников СВАПО в Намибии. В результате этого арестованы и задержаны сотни руководителей, членов и сторонников СВАПО.

33. Все эти новые меры террора и запугивания, практикуемые оккупационным режимом Южной Африки

<sup>3</sup> Там же, Пленарные заседания, 1-е заседание.

в нашей стране, осуществляются в тот момент, когда мир заставляют поверить в то, что Южная Африка наконец-то заняла позицию примирения и сотрудничества по вопросу об уходе из Намибии. Именно в свете этого СВАПО призвала и продолжает призывать международное сообщество не заблуждаться в отношении того, что в Намибии существуют условия для урегулирования путем переговоров. Именно в свете этого мы также считаем, что настоятельно необходимо решить ряд важных и сложных проблем, по которым существуют разногласия в контексте нынешних переговоров по обеспечению в Намибии условий для проведения свободных, справедливых и демократических выборов, которые приведут к подлинной независимости Намибии.

34. Совет Безопасности и международное сообщество в целом должны решительно осудить акты агрессии Южной Африки против намибийского народа и против Народной Республики Ангола. Далее, Совет не должен принимать какие-либо недостаточные меры, которые дадут возможность Южной Африке применить в Намибии неокOLONиальное решение и таким образом поставить под угрозу подлинные и законные устремления намибийского народа.

35. Поскольку продолжают массовые убийства, аресты, задержания и притеснения намибийского народа, а также провокационные вторжения в Народную Республику Ангола, СВАПО призывает принять обязательные экономические санкции, всеобъемлющие эмбарго на поставки нефти и оружия, что предусмотрено в главе VII Устава.

36. В заключение я хотел бы вновь заверить Совет и международное сообщество в том, что никакие запугивания или притеснения не помешают народу Намибии под руководством СВАПО осуществлять и расширять политическую и вооруженную борьбу за освобождение до тех пор, пока расистская Южная Африка не будет вынуждена прекратить оккупацию Намибии.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующий оратор в моем списке — представитель Замбии, который хочет выступить с заявлением в качестве Председателя Группы африканских государств. Я приглашаю ее занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

38. Г-жа КОНИ (Замбия) (*говорит по-английски*): От имени Группы африканских государств я имею удовольствие и большую честь приветствовать вас в Организации Объединенных Наций в качестве нового постоянного представителя Венесуэлы и тепло поздравить со вступлением на высокий пост Председателя Совета Безопасности в мае месяце. Обязательства вашей великой страны по отношению к делу мира во всем мире, справедливости и развития, особенно в отношении развивающихся стран, хорошо известны. Мы в Африке высоко ценим, в частности, активную и руководящую роль, которую Венесуэла всегда играла в Организации Объединенных Наций, в том

числе и в Совете Безопасности, в деле поддержки борьбы угнетенных народов на юге Африки за самоопределение и национальную независимость.

39. Я также хотела бы с самого начала поблагодарить всех уважаемых членов Совета за то, что они быстро откликнулись на просьбу о созыве этого заседания для рассмотрения вопроса о вторжении в Народную Республику Ангола вооруженных сил расистского режима Южной Африки. Действия Совета в этом отношении ясно свидетельствуют о его глубокой преданности делу мира и чувстве ответственности за вопрос, который является лишь одним из аспектов положения на юге Африки, требующих внимания.

40. Всем нам ясно, что оперативность, с которой Совет приступил к рассмотрению вопроса, служит доказательством не только значения этой специфической проблемы, но также и влияния ее последствий, особенно в свете твердой решимости Организации Объединенных Наций и международного сообщества в целом достичь скорейшего решения всей проблемы юга Африки. Мне незачем подчеркивать, что положение на юге Африки, коренные причины которого кроются в существовании режимов расистского меньшинства, все больше представляет серьезную угрозу миру и безопасности в этой районе, а также международному миру и безопасности.

41. Я не буду вдаваться в подробности последнего вторжения в Анголу вооруженных сил расистского режима Южной Африки. Мой брат и коллега, представитель Анголы, который выступил ранее, дал красноречивое описание варварского и подлого характера нападения и его масштабов. Теперь уже твердо установлено, что 4 мая Южная Африка совершила преднамеренное и неспровоцированное массированное вторжение наземными и воздушными силами в районе Кассинга провинции Кунене в Анголе.

42. Конечно, Южная Африка применила самое современное оружие массового уничтожения, поставленное некоторыми членами Организации, для нападения на лагеря беженцев, для убийства и увечий многих женщин, мужчин и детей, а также для уничтожения ценного имущества. Расистский премьер Форстер и его клика с гордостью признали это и даже дошли до того, что поздравили самих себя со своими жестокими действиями. Разве это не высокомерие и наглость?

43. Африка и весь мир знают, что вопреки пропаганде Южной Африки и ее союзников нападение было направлено против суверенного и независимого государства Ангола. Снова расистская Южная Африка вторглась в независимое африканское государство — член Организации африканского единства.

44. Все мы хорошо знаем историю южноафриканской агрессии против Анголы и других африканских государств. Фактически южноафриканская агрессия против народа Анголы совершалась и до героической независимости этой страны. Южная Африка была партне-

ром более не существующего португальского колониального режима, который правил Анголой в течение веков. В последнее время Южная Африка упорно и наивно отказывается согласиться с поражением: признать независимость Анголы. Расистская Претория вмешивалась и продолжает вмешиваться в осуществление неотъемлемого права ангольского народа на свободу и независимость.

45. Мы заявляем Форстеру и его союзникам, что независимость Анголы и всей независимой Африки действительно необратима. Народ Африки, который так долго подвергался колониальной эксплуатации, вступил на путь осуществления и защиты так тяжело завоеванной независимости всеми имеющимися в его распоряжении средствами.

46. Африка хорошо знает, что эти усиливающиеся акты агрессии против Анголы являются частью экспансионистской политики и милитаризма Южной Африки. Южная Африка стремится к контролю над Африкой, но этому не бывать. Режим апартеида все еще живет прошлым, питая иллюзии, что его экспансионистские планы увенчаются успехом. Но они обречены на провал.

47. Нападая на лагеря беженцев, Южная Африка ошибочно полагает, что она может заставить Анголу, другие африканские государства и свободолюбивые народы всего мира отказаться от поддержки угнетенного народа. Пусть будет известно, что Ангола принимает беженцев, покинувших свою родную страну — Намибию, чтобы избавиться от жестоких репрессий Южной Африки. Ангола проводит гуманную политику оказания помощи беженцам. Как долго невинные беженцы будут подвергаться убийствам и увечью со стороны тех самых сил, которые создали такое положение? Африка не будет пассивно наблюдать, как каждый день убивают ее людей. Более того, Ангола поддерживает народ Намибии в его борьбе за независимость в соответствии с положениями Уставов Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций. Особо следует отметить резолюцию 1514 (XV) 1960, являющуюся поворотной вехой.

48. Разрешите мне напомнить членам этого высокого собрания, что самый последний акт агрессии против Анголы является знакомой дьявольской тактикой против соседних стран, принятой режимами белого расистского меньшинства на юге Африки. Расистские режимы предпринимают все более и более отчаянные меры в безжалостной, но тщетной борьбе за сохранение власти. К счастью, Африка знает, что их дни сочтены.

49. Группа африканских государств с возмущением рассматривает этот самый последний и жесточайший акт агрессии расистской Южной Африки против Народной Республики Ангола. Это не только проявление высокомерия режима Претории, но также и вызов западным государствам-членам, которые во время недавних прений на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по Намибии старались убедить африканские государства-члены и остальное международное сообщество...

... в необходимости оправдать Южную Африку, с тем чтобы искренность расистского режима в так называемом принятии предложений западной пятерки могла бы быть подвергнута испытанию. Теперь мы твердо убеждены в том, что расистская Южная Африка не только оттягивает время: в действительности она делает все возможное, чтобы нейтрализовать СВАПО и внести дезорганизацию в этот авангард борьбы за независимость, для того чтобы облегчить навязывание так называемого внутреннего урегулирования в Намибии. Поэтому парадоксально и трудно было бы примирить сообщения о готовности расистской Южной Африки вести переговоры о мирном урегулировании намибийской проблемы с продолжением ею варварских актов агрессии и угнетения.

50. Позвольте мне повторить наше замечание о том, что это последнее вторжение подтверждает наши опасения о том, что Южная Африка намерена милитаризовать Намибию и использовать эту территорию в качестве базы для нападения на африканские страны. Нельзя позволить, чтобы и далее существовало такое положение. Международное сообщество должно не только осудить его, но и принять позитивные меры, с тем чтобы положить конец незаконной оккупации Южной Африкой Намибии. В этом коренные причины проблемы. Время для принятия быстрых действий истекает.

51. Какое бы ни вызвал сожаление последний акт агрессии, какими зловещими ни были бы его последствия, государства — члены Организации африканского единства вовсе не удивлены тем, что случилось, потому что не случайно, что этот варварский и достойный порицания акт был совершен сразу же после недавней девятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по Намибии. Не случайно также, что согласие расистской Южной Африки с так называемыми западными предложениями об урегулировании намибийского вопроса путем переговоров сопровождалось почти немедленным задержанием этим режимом руководителей СВАПО, единственного и подлинного представителя Намибии.

52. Вторжение в Анголу охочих до стрельбы вооруженных сил Южной Африки имело дополнительные зловещие последствия для Намибии, СВАПО и Организации Объединенных Наций. Это не простое совпадение, что Южная Африка планировала и выполнила нападение на лагеря намибийских беженцев в Анголе сразу же после специальной сессии Генеральной Ассамблеи по Намибии.

53. Группа африканских государств призывает Совет Безопасности принять скорейшие и эффективные меры, с тем чтобы незамедлительно остановить агрессию Южной Африки против Анголы. Южную Африку необходимо осудить в самых решительных выражениях за ее последнее вторжение в Анголу и за убийства невинных людей, включая беженцев. Совету необходимо заявить Претории о том, что она должна scrupulously соблюдать территориальную целостность



Анголы. Этим принципом нельзя рисковать, нельзя соглашаться с неудачными разъяснениями как со стороны Южной Африки, так и со стороны любого члена Организации Объединенных Наций.

54. Совет Безопасности далее должен осудить режим апартеида за использование международной территории Намибии в качестве плацдарма для совершения актов агрессии против Анголы. Южная Африка должна убраться из Намибии; она должна прекратить милитаризацию Намибии, должна выполнить резолюции, призывающие ее уйти из Намибии. Совету следует установить обязательные и всеобъемлющие экономические санкции, эмбарго на поставки нефти и вооружений по главе VII Устава против фашистского, расистского и самонадеянного режима белого меньшинства в Южной Африке в соответствии с Программой действий, принятой на девятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи [*резолюция S-9/2*].

55. И наконец, я хотела бы повторить заявление о братской солидарности Группы африканских государств с правительством и народом Анголы в их сопротивлении неоднократным попыткам Южной Африки подорвать так дорого доставшуюся им национальную независимость. Группа африканских государств также повторяет свое заявление о безоговорочной поддержке народа Намибии, который под руководством СВАПО ведет доблестную борьбу за освобождение своей страны от незаконной оккупации ее Южной Африкой и за осуществление их неотъемлемого права на самоопределение и подлинную национальную независимость. Африка никогда не сложит руки в выполнении своего священного долга освободить каждую пядь своей земли.

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующий оратор — представитель Объединенной Республики Танзания. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

57. Г-н САЛИМ (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, хотя обстоятельства, потребовавшие созыва заседания Совета Безопасности, достойны сожаления, но факт, что Совет Безопасности работает под вашим руководством, весьма обнадеживает. Правительство и народ Венесуэлы последовательно поддерживают борьбу народа Африки за самоопределение и независимость. Уважаемый глава вашего государства, Его Превосходительство президент Перес, является выдающимся и последовательным борцом за дело колониальных народов. Поддержка Венесуэлы проявляется во многих отношениях, включая дипломатическую, политическую и экономическую области. Поэтому я с особым удовлетворением говорю о связях боевого сотрудничества и понимания, которые существуют между нашими двумя делегациями здесь в Организации Объединенных Наций. Таким образом, позиция вашей страны, а также ваш бесспорный талант государственного деятеля и приверженность принципам, за которые выступает Организация, являются очевидной гарантией того, что под вашим

энергичным и умелым руководством Совет серьезно и ответственно подойдет к рассматриваемой проблеме.

58. Выступая в Совете, мы не только заявляем о нашей безоговорочной поддержке и солидарности с братским народом и правительством Народной Республики Ангола, подвергшимися на своей земле вооруженному вторжению со стороны расистского режима, ибо заявлять об этом — означало бы говорить об очевидном. Танзания и Ангола связаны боевыми узами братства и солидарности. Борьба народа Анголы — это, по существу, и борьба народа Танзании. Акты агрессии против Анголы — это акты агрессии против Танзании. Более того, мы не только выражаем чувство солидарности, поскольку в этой ситуации, как и в аналогичных ситуациях, Африка всегда говорила одним голосом. Таким образом, в Совет сегодня представлена жалоба не только Анголы; это жалоба всех независимых государств нашего континента, всех людей в еще не освобожденных районах. Коллективную позицию Африки уже изложила Председатель Группы африканских государств г-жа Гвендолин Кони, представитель Замбии, в своей выразительной речи. И также обращение, которое произнес Председатель СВАПО г-н Сэм Нуйома, — это не только подлинный голос намибийского народа, но и выражение возмущения всех борцов юга Африки.

59. Мы выступаем в Совете не только для того, чтобы обратить внимание этого высокого органа на опасное положение, сложившееся в южной части Африки в результате продолжения актов агрессии расистского режима меньшинства. Это хорошо известно всем членам Совета. Неоднократно Совет не только осуждал эти акты агрессии расистских режимов, но и, что более важно, подтверждал, что только освобождение Намибии и Зимбабве и ликвидация апартеида в Южной Африке создадут условия для обеспечения справедливости и прочного мира в этой районе.

60. Я не хочу быть циничным. Тем не менее я хочу добавить, что мы выступаем в Совете не потому, что нас удивляет последний акт агрессии, совершенный властями Претории. Безусловно, нельзя ожидать, что режим, который сам по себе является воплощением агрессии, будет вести себя в соответствии с признанными международными нормами. Более того, мы не испытываем удивления, потому что Южная Африка не впервые нагло совершает неприкрытые акты агрессии против независимых государств. Стоит ли напоминать членам Совета, что только в марте 1976 года Южная Африка была первым членом Организации, который был осужден как агрессор? Стоит ли напоминать членам этого высокого органа о том, что с этого времени режим продолжает осуществлять военные авантюры и против Народной Республики Ангола и против Республики Замбия? Все представители в Совете Безопасности — серьезные люди, представляющие серьезные правительства. Поэтому можно логично предположить, что все члены Совета знакомы с историей действий расистов Претории, а также с историей решений Совета.

61. Почему же с учетом всего этого мы поставили этот вопрос на рассмотрение Совета и почему моя делегация считает необходимым выступить в ходе нынешних прений?

62. Как я сказал, я не хочу быть циничным, однако истина заключается в том, что режим апартеида в Претории считает, что он может относиться к международному сообществу и, в частности, к Совету с презрением и цинизмом и оставаться безнаказанным. Какое можно дать другое объяснение поведению расистских властей? Является ли простым совпадением то, что через день после того, как специальная сессия Генеральной Ассамблеи завершила работу по намибийскому вопросу, южноафриканский режим осуществил массированное вторжение в суверенное государство-член с явной целью физического уничтожения намибийцев. Является ли простым совпадением то, что в то время, когда коллективная воля международного сообщества проявляется в единогласном требовании прекращения оккупации международной территории Намибии, южноафриканские власти не только усилили жестокие репрессии в отношении намибийцев, но и вновь еще более нагло использовали Намибию как трамплин для агрессии против независимого африканского государства? Может ли это быть чем-либо, кроме преднамеренного вызова и проявления неуважения к международному сообществу? Разве это не является еще одним рассчитанным вызовом и проявлением презрения к международному сообществу?

63. И раз задаются вопросы о совпадениях, то я хотел бы задать еще один вопрос. Является ли простым совпадением то, что в тот момент, когда пять западных государств — членов Совета предпринимают усилия по обеспечению урегулирования путем переговоров намибийского вопроса, режим Форстера развязал массированную агрессию? В самом деле, является ли только совпадением то, что эти события имели место накануне дальнейших переговоров между СВАПО и представителями пяти западных правительств? Не является ли это вызовом тем, кто постоянно уверял нас в том, что в сущности существует надежда на урегулирование путем переговоров? Считать ли нам, что путь к переговорам лежит в дальнейших агрессиях, актах произвола, убийств и грабежа? Считать ли нам, что Южная Африка действительно готова выполнить волю международного сообщества и прекратить незаконную оккупацию, когда она осуществляет дальнейшую эскалацию насилия в отношении намибийцев и совершает преднамеренные убийства намибийских женщин и детей, разрушает лагеря беженцев? Являются ли убийства и разрушения симптомом так называемого стремления режима Претории уйти с международной территории?

64. Мы считаем, что последняя преступная авантюра властей Претории является вызовом Западному миру, и в частности пяти западным государствам — членам Совета. То, как они прореагируют на этот вызов, что сделают эти пять западных правительств, для того чтобы сломить высокомерие властей Претории,

определил, во-первых, собственный авторитет этих стран, а, во-вторых, что более важно, по какому пути мы пойдем в борьбе за освобождение Намибии.

65. Мы утверждаем это серьезно и торжественно. В прошлом мы неоднократно подчеркивали, что только поддержка и защита, которую обеспечивают южноафриканскому правительству основные торговые партнеры и союзники, дает возможность этому режиму осуществлять внутреннюю агрессию и совершать разнузданные внешние авантюры. В прошлом мы постоянно подчеркивали необходимость того, чтобы эти страны действовали совместно с остальным международным сообществом и относились к Южной Африке как международной парии, коей она является. Никогда такие совместные действия не были более важны и срочно необходимы.

66. Недостаточно откровенно осудить эту последнюю агрессию южноафриканского режима. Недостаточно осудить продолжение им оккупации международной территории Намибии и использование этой территории как трамплина для совершения агрессии против независимых суверенных африканских государств. Недостаточно повторить наше требование о незамедлительном прекращении незаконной оккупации Намибии Южной Африкой. Все это было сделано ранее Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей. Недостаточно также выразить наше моральное возмущение и устное осуждение. Потребности момента — это потребности действий, и действий решительных. Совет не может позволить, чтобы далее ухудшалось положение на юге Африки. Он не может позволить, чтобы одно из государств-членов систематически, последовательно и постоянно нарушало все принципы и цели Организации. Совет не может позволить, чтобы непримиримый член по своему усмотрению бросал вызов его решениям. Проволочки могут привести лишь к двум результатам: во-первых, народы юга Африки и те, кто еще находится под колониальным и расистским господством, и те, кто уже освободился, убедятся в том, что единственный путь для них — это вооруженное сопротивление до самого конца; во-вторых, отсутствие твердого решения Совета может далее принизить авторитет этого органа, который несет первоочередную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Такое падение авторитета нанесет ущерб нам всем, поскольку Южная Африка и подобные ей преступники поймут, что закон джунглей приводит к результатам.

67. Мы настоятельно призываем Совет и в особенности тех, кто в прошлом препятствовал осуществлению его решений, взять на себя ответственность и выполнить задачи момента. Этого ожидает Народная Республика Ангола. Этого ожидает Танзания. И более того, этого требует вся свободная Африка в целом. Мы призываем Совет использовать коллективную мудрость и продемонстрировать своими действиями, что агрессия не окупается. Мы призываем его показать, что не может быть компромисса со злом. Любой компромисс с агрессией или какой-либо компро-

мисс с силами зла сделают Совет пособником такой агрессии и зла.

68. Г-н РУМФУЛ (Маврикий) (*говорит по-английски*): Я хотел бы устно, но официально представить на данном этапе проект резолюции по жалобе Анголы против Южной Африки. Документ будет издан и распространен Секретариатом на всех языках завтра утром под символом S/12692. В распоряжении членов Совета уже находится рабочий документ проекта резолюции, за исключением некоторых незначительных поправок, которые скоро будут разъяснены.

69. Я вношу этот проект резолюции от имени следующих семи авторов: Боливии, Венесуэлы, Габона, Индии, Кувейта, Маврикия и Нигерии.

70. Первый пункт преамбулы содержит ссылку на то, что Совет рассмотрел письмо постоянного представителя Анголы, содержащее сообщение первого заместителя премьер-министра Народной Республики Ангола [S/12690] и письмо постоянного представителя Замбии от имени Группы африканских государств при Организации Объединенных Наций [S/12693].

71. Второй и третий пункты содержат упоминание о том, что мы заслушали заявления постоянного представителя Народной Республики Ангола и г-на Сэма Нуйома – Председателя СВАПО.

72. В четвертом пункте Совет ссылается на тот факт, что все государства-члены обязаны воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения против суверенитета, территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства или каких-либо иных действий, не совместимых с принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций. Это общие принципы, которые мы приняли в прошлом.

73. В пятом пункте Совет напоминает о своей резолюции 387 (1976), которая, среди прочего, осуждает агрессию Южной Африки против Народной Республики Ангола и требует, чтобы Южная Африка неукоснительно уважала независимость, суверенитет и территориальную целостность Народной Республики Ангола. Здесь я хотел бы подчеркнуть, что авторы использовали слово "напоминая" не случайно, имея в виду, что некоторые члены не голосовали за резолюцию 387 (1976). Поэтому мы не используем слово "подтверждая".

74. В шестом пункте Совет выражает свою серьезную озабоченность вооруженными вторжениями, совершенными Южной Африкой в нарушение суверенитета, воздушного пространства и территориальной целостности Народной Республики Ангола, и, в частности, вооруженным вторжением в Анголу, совершенным 4 мая 1978 года.

75. В седьмом и восьмом пунктах Совет выражает свою печаль в связи с трагической гибелью людей, в том числе намибийских беженцев в Анголе, в ре-

зультате вторжения Южной Африки на территорию Анголы, а также озабоченность ущербом и разрушениями, причиненными южноафриканскими войсками в Анголе.

76. В девятом пункте Совет подтверждает неотъемлемое право народа Намибии на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и законность его борьбы за обеспечение пользования теми правами, которые излагаются в Уставе. Этот пункт почти полностью повторяет положение, излагавшееся во всех предыдущих подобных резолюциях Совета Безопасности.

77. В десятом пункте Совет подтверждает, что освобождение Намибии является одним из необходимых условий для достижения справедливости и прочного мира в южной части Африки и для укрепления международного мира и безопасности.

78. В одиннадцатом пункте Совет вновь заявляет о своей серьезной озабоченности по поводу жестких репрессий Южной Африки в отношении народа Намибии и ее постоянного нарушения прав человека намибийцев, а также по поводу ее усилий, направленных на подрыв национального единства и территориальной целостности Намибии и наращивание военной мощи в целях агрессии в этом районе. Это еще одно повторение резолюции Совета Безопасности 385 (1976).

79. В двенадцатом пункте Совет подтверждает свое осуждение милитаризации Намибии в результате незаконной оккупации ее режимом Южной Африки. Это вновь формулировка резолюции 385 (1976).

80. Теперь я коснусь постановляющей части резолюции.

81. В пункте 1 Совет решительно осуждает это последнее вооруженное вторжение, осуществленное расистским режимом Южной Африки против Народной Республики Ангола, которое представляет собой грубое нарушение суверенитета и территориальной целостности Анголы.

82. В пункте 2 Совет решительно осуждает также использование Южной Африкой международной территории Намибии в качестве плацдарма для вооруженных вторжений в Народную Республику Ангола.

83. В пункте 3 Совет требует немедленного и безоговорочного вывода всех южноафриканских войск из Анголы.

84. В пункте 4 Совет требует далее, чтобы Южная Африка неукоснительно уважала независимость, суверенитет и территориальную целостность Народной Республики Ангола.

85. В пункте 5 Совет подтверждает свою поддержку справедливой и законной борьбы народа Намибии

за достижение им свободы и независимости и за сохранение территориальной целостности его страны.

86. В пункте 6 Совет выражает свою признательность Народной Республике Ангола за ее постоянную поддержку народа Намибии в его справедливой и законной борьбе.

87. В пункте 7 Совет требует, чтобы Южная Африка положила конец своей незаконной оккупации Намибии без каких-либо дальнейших отлагательств во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности, в частности резолюции 385 (1976).

88. В последнем пункте, пункте 8, Совет постановляет вновь собраться в случае дальнейших актов нарушения суверенитета и территориальной целостности Народной Республики Ангола расистским режимом

Южной Африки, с тем чтобы рассмотреть вопрос о принятии более эффективных мер согласно соответствующим положениям Устава, включая главу VII. Я должен здесь подчеркнуть, что мы преднамеренно использовали слова "рассмотреть принятие более эффективных мер". Другими словами, в свое время члены Совета будут иметь возможность рассмотреть этот вопрос. Я могу напомнить, что совсем недавно Совет сослался на главу VII и проголосовал единодушно за обязательное эмбарго на поставку вооружения Южной Африке.

89. Я глубоко верю в чувство справедливости членов Совета и не сомневаюсь в том, что члены Совета без труда проголосуют единодушно за проект резолюции, который я только что представил.

*Заседание закрывается в 22 час. 50 мин.*

---

#### يغية الحصول على منشورات الامم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الامم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع انحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها .  
اكتب الى : الامم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك او في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---